

Unil

UNIL | Université de Lausanne

Entre nature et culture, le paysage : sources d'archives et projets de mise en valeur

VIIe Colloque des archivistes de l'arc alpin occidental, organisé par les ACV

Lausanne, 2 juillet 2015



Daniela Vaj

Le paysage dans l'iconographie viatique : la mise en valeur d'un corpus d'illustrations disséminées

<http://www.unil.ch/viatikalpes>

<http://www.unil.ch/viatimages>

| le savoir vivant |





R, Altmann, *Les délices de la Suisse*, 1730



Albanis Beaumont, *Travels from France to Italy*, 1800

- Les illustrations des anciens récits de voyages dans les Alpes sont caractérisées par la primauté accordée aux **paysages**.
- Leur étude comparative permet de comprendre les propriétés historiques, géographiques, esthétiques et plus largement culturelles du paysage alpin dans des époques données.

LE PROGRAMME VIATICA 2002-2005

VIATICA :
Littérature de voyage et iconographie : Histoire et géographie des représentations viatiques des territoires
Responsable : Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages (CRLV) de l'Université Sorbonne-Paris IV

Bibliothèque municipale de Nice et Musée du quai Branly, Paris

VIATICAPACIFIQUE
CRLV –Paris IV-Sorbonne
Prof. F. Moureau
S. Linon-Chipon

Bibliothèque de l'Université Laval

VIATICALPES

VIATICANADA
CELAT – Université Laval (Québec),
Prof. Laurent Turgeon

VIATICALPES/France
UPMF-Grenoble II, Histoire,
Prof. G. Bertrand

VIATICALPES/Suisse
UNIL-Lausanne, Lettres,
Prof. C. Reichler
D. Vaj, Coordinatrice scientifique

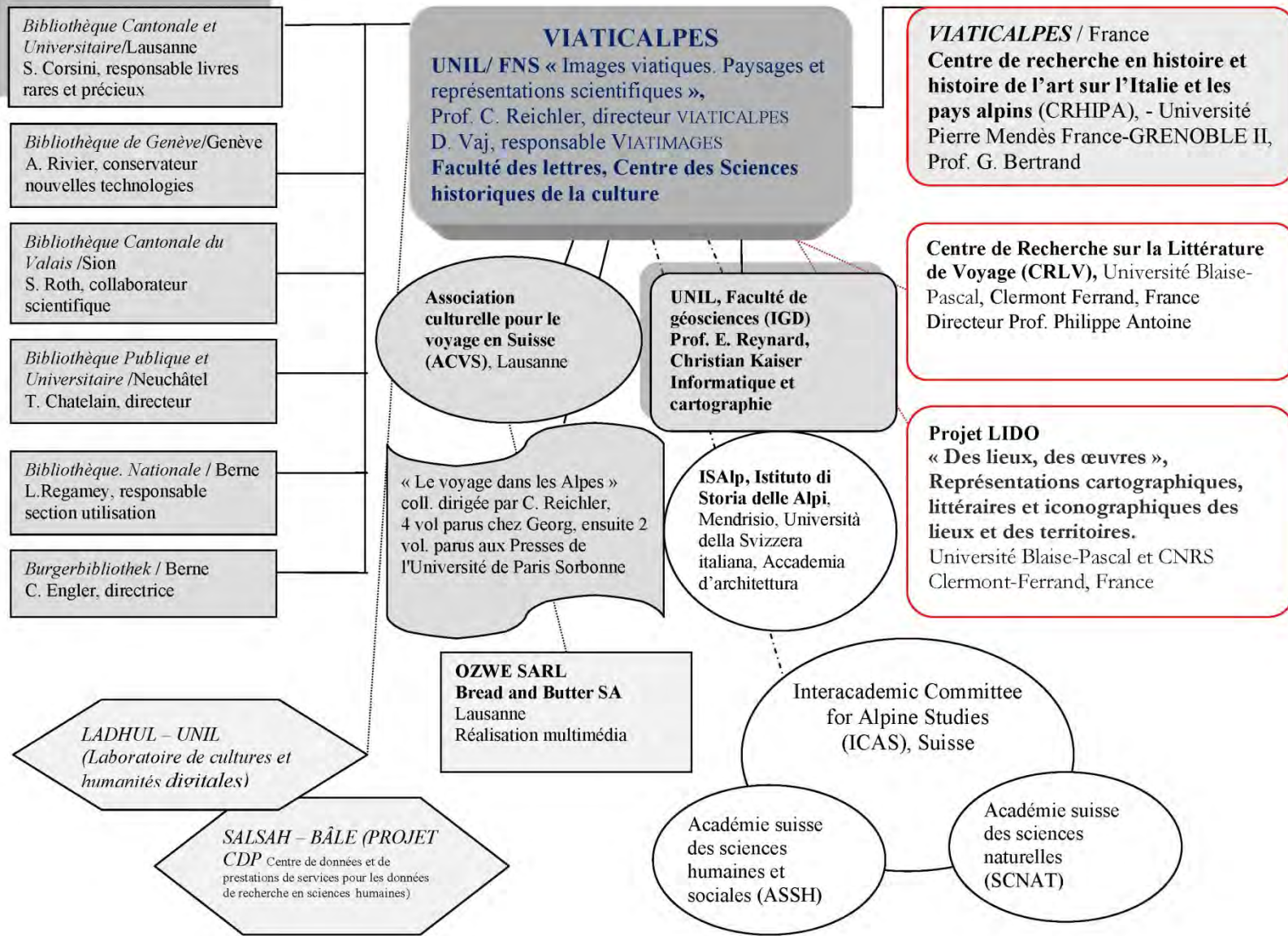
VIATICALPES/Italie
UNI-Milan, Géographie,
Prof. G. Scaramellini

Diverses bibliothèques françaises

BCU/Lausanne
BGE/Genève
BPU/Neuchâtel
MV/Sion
BNS/Berne

Diverses bibliothèques italiennes

Centro Romantico, Gabinetto storico e letterario Viusseux,
Florence. Directeur : M. Bossi
Biblioteca del Gabinetto Viusseux
Projet : EUROPE'S VISUAL MEMORY. AN ON-LINE NETWORK OF ICONOGRAPHIC ARCHIVES OF EUROPEAN CIVILIZATION





- **VIATICALPES** concentre ses recherches sur les récits de voyage dans les Alpes illustrés
- L'équipe VIATICALPES de Lausanne prend en main à partir de 2004 la réalisation de la base de données **VIATIMAGES**

Vuë du Bain de PFEFFERS, en Suisse.



1. Le Vieux Bain.
2. Logis. 3. Chapelle.
4. Fontaine Fraiche.
5. Chemin et Pont par où l'on descend au Bain.
6. Le Nouveau Bain.
7. Canal qui conduit l'eau dans le Bain avec le Pont.
8. Le Nouveau Logis.
9. La Rivière Tamina.
10. Chemin de Ragatz.

84. I T E R A L P I N U M
conciſæ huic deſcriptioni inferere. Magni Voluminis res
foret, ἐν ἐπιτολικῆς ὑποθέσεως. Ne tamen inſalutatis à ſalutaribus
his Lymphis diſcedam, lubet ὡς ἐν ἐπιτομῇ præcipua, quæ di-
ci poſſunt, & ipſe expertus ſum, hæc fiſtere. Inventæ fue-

...L'eau jaillit dans une grotte effrayante, qui est presque inaccessible aux rayons du soleil, et plus encore aux hommes, s'il n'y en avait pas eu d'une hardiesse sans mesure, et insensibles au vertige. De fait, c'est au péril de sa vie que l'on {pourrait} atteindre cette source, par un passage ou un petit pont étroit – petit pont qui est presque partout suspendu aux rochers, ou s'appuie sur des supports ajustés avec une habileté étonnante; il y a ensuite la vue du torrent Tamina, qui, écumant sous mes pieds, alors que je le traversais, s'écoule avec un vacarme effroyable et avec rapidité, contenu entre les parois rocheuses; de même, il y a, suspendues en hauteur, et menaçant de s'écrouler à tout instant, tombant même souvent, des pierres, qui forment des voûtes naturelles, hautes de cent pieds et au-delà, bien que brisées çà et là, de sorte que s'ouvre quelque accès aux rayons du soleil, mais qu'en raison de cela, la nature dangereuse du lieu est d'autant plus visible...

Vuë du Bain de Pfeffers, in J. J. Scheuchzer, *Itinera alpina*, 1723 vol. I, t. I, pl. XIV, texte p. 83-87 (traduction Viaticalpes)



INVENTAIRE 2004/5



Période	Récits illustrés	Exemplaires traités	Nb. d'illustrations comptées	Nb. d'illustrations estimées en proportion
1544-1860	803	200	2'700	10'800

2007 PROJET FONDS NATIONAL SUISSE DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE : 5 ANS (2 POSTES 35%)

IMAGES VIATIQUES, PAYSAGES ET REPRÉSENTATIONS SCIENTIFIQUES :
 LES IMAGES DES ALPES DANS LES RÉCITS DE VOYAGE (1544-1900)
 DIRECTEUR : PROF. CLAUDE REICHLER

Nombre d'images estimées pour la numérisation et l'analyse

Période	Nb. de livres dans l'inventaire	Nb livres choisis	Nb d' images dans les 90 livres
1544-1900	803	90	3'000

BIBLIOTHÈQUES SUISSES PARTENAIRES DE VIATICALPES

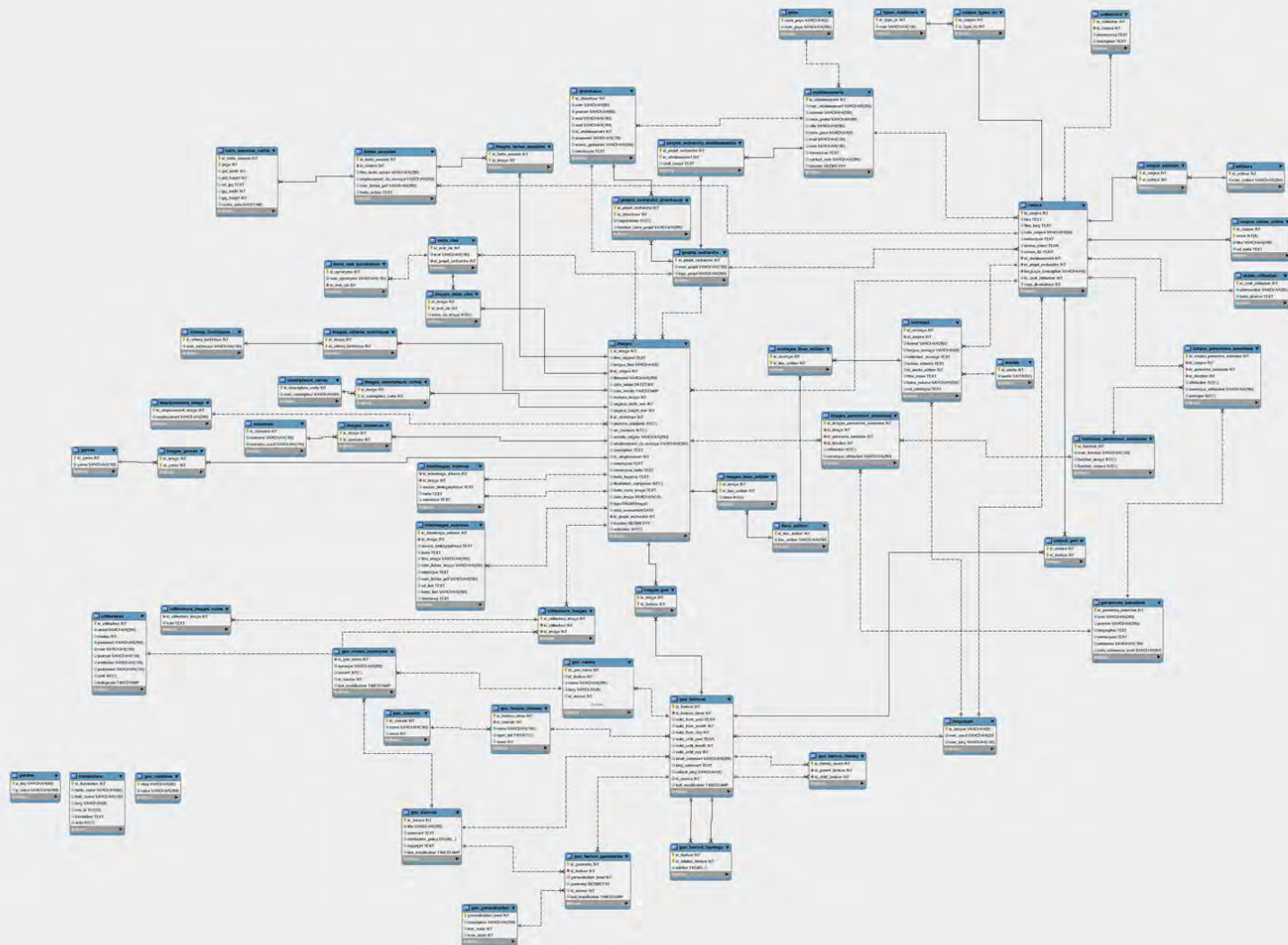
- BIBLIOTHÈQUE CANTONALE ET UNIVERSITAIRE DE LAUSANNE
- BURGERBIBLIOTHEK BERNE
- BIBLIOTHÈQUE DE GENÈVE
- BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE
- BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE DE NEUCHÂTEL
- MEDIATHÈQUE VALAIS

LES OBJECTIFS DU PROJET

Exploiter les nouvelles technologies du web pour construire une base de données d'images et textes numérisés associés à d'autres informations afin de favoriser l'émergence d'un nouveau champ de recherche transdisciplinaire concernant l'iconographie viatique et la relation texte-image pour :

- ✓ Faciliter l'étude de ce corpus via la mise en relation de collections disséminées dans différentes institutions
- ✓ Le faire connaître à un vaste public et en permettre une meilleure compréhension
- ✓ Valoriser le patrimoine des bibliothèques et des musées

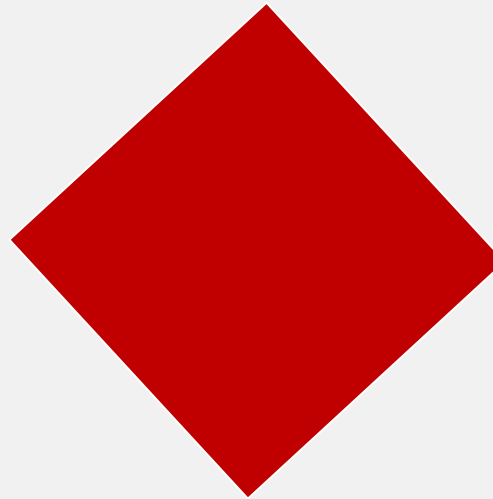
LA STRUCTURE RELATIONNELLE DES DONNÉES



Points d'accès aux images

INDEXATION (4 langues)
selon un langage normalisé
(Mots-clés, domaines, techniques, personnes, etc.)
et un thésaurus géographique

DESCRIPTION
libre (indexeur) et
légendes (auteur)



CONTEXTE
textes de l'auteur
décrivant l'image dans
le livre (PDF-OCR)

GEO-LOCALISATION : recherche spatiale des images

Viatimages en 2015

- Plus 3'000 images (dont 2'700 géo-localisées)
- 2'900 extraits de textes associés aux images
- 90 livres numérisés et accessibles en ligne
- 500 personnes identifiées avec des notices biographiques
- Des traductions du latin et des renvois à d'autres informations en ligne

Exemple: voyageurs montagnes

Rechercher

▶ Recherche géographique

▶ Recherche avancée

...ou par domaine

Sélectionner un domaine



...ou par corpus

Sélectionner un corpus



arbres feuillus bateaux bétail châteaux
cours d'eau falaises femmes glaciers
habitations hommes lacs montagnes
paysans ponts roches routes villes
voyageurs végétation églises

Recherche d'images

Recherche de corpus

	Titre de l'image ▼		Tous les mots ▼
ET ▼	Illustrateurs ▼		Tous les mots ▼
ET ▼	Mots-clés et synonymes ▼		Tous les mots ▼
ET ▼	Géographie (multilingue) ▼		Tous les mots ▼
ET ▼	Tous ▼		Tous les mots ▼

Année(s) de publication: Depuis 1500 jusqu'en: 1910



Pour les ouvrages publiés en plusieurs volumes chercher par tranche de date

Siècle du voyage: ▼

Siècle d'édition: ▼

Bibliothèque: ▼

Langues: Allemand Anglais Français Italien Latin

Technique: dessin gravure lithographie photographie

Type de carte: ▼

Emplacement: ▼

Illustration composée: Toutes Oui Non

-- Régions --

Lausanne (23)

-- Vallées --

-- Chaînes montagneuses --

-- Cols --

-- Montagnes --


-- Lacs --

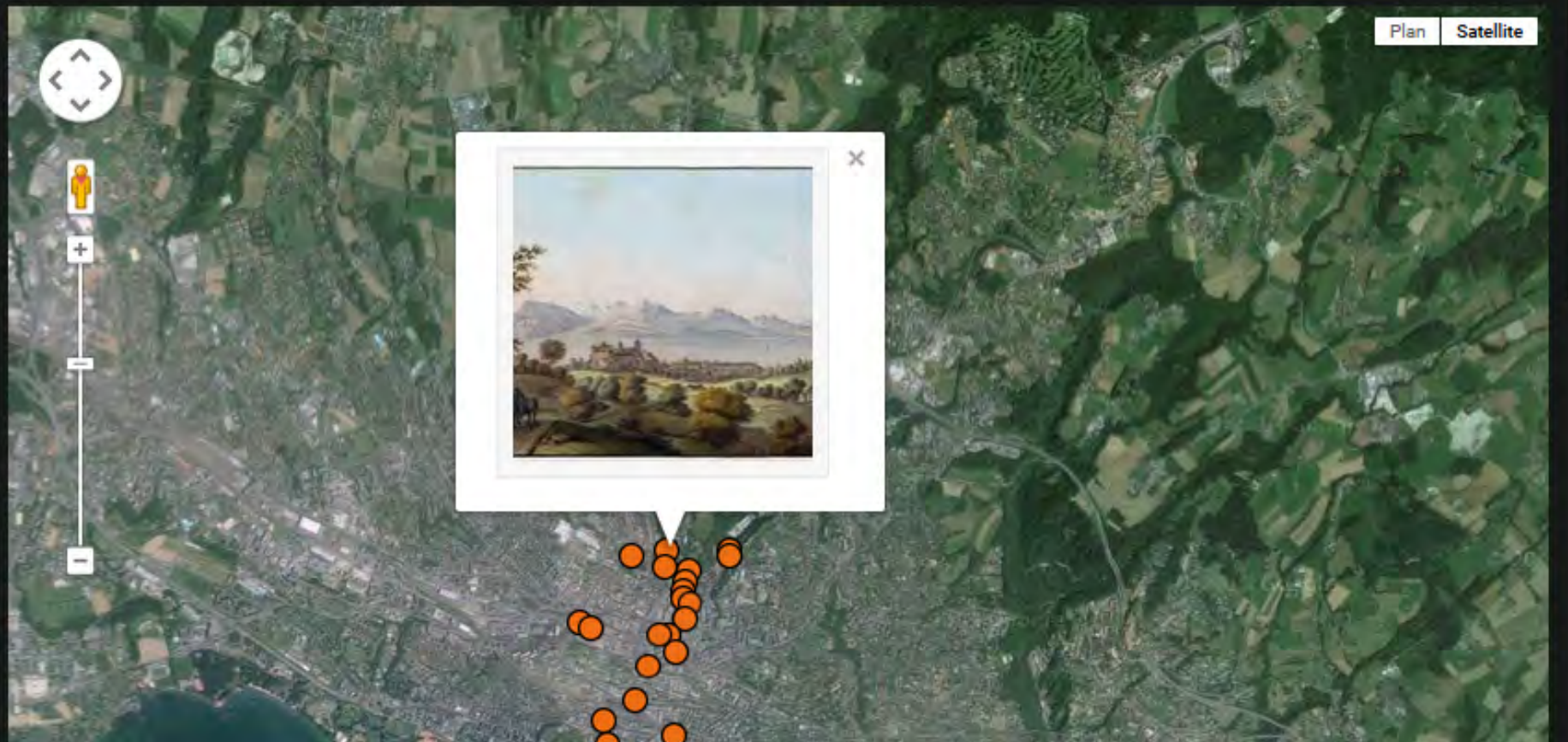
-- Cours d'eau --

-- Cascades --

-- Glaciers --

Sélectionner un ouvrage

Le résultat dans GoogleEarth 



UTILISATION DE VIATIMAGES

Domaines d'exploitation	Usages
Enseignement universitaire	Utilisé dans plusieurs cours à la Facultés des lettres et à la Faculté de géosciences de l'UNIL
Enseignement secondaire	Utilisé par les écoles secondaires du canton de Vaud
Expositions	Fourniture d'images et produits dans le cadre d'expositions (musées, bibliothèques, etc.)
Publications scientifiques	Fourniture de nombreuses images pour illustrer de livres et des articles scientifiques
Publications tout public, presse, TV	Fourniture de nombreuses images pour illustrer des articles de presse ou des émissions TV
Brochures, posters, etc.	Fourniture de nombreuses images pour des associations, des offices touristiques, etc.
Presse online, sites internet, blog, sites pédagogiques, etc.	Libre utilisation des images en basse définition

Produits Viaticalpes : publications

Publications scientifiques : livres, chapitres et articles

Public scientifique, format papier ou en ligne

Articles de presse

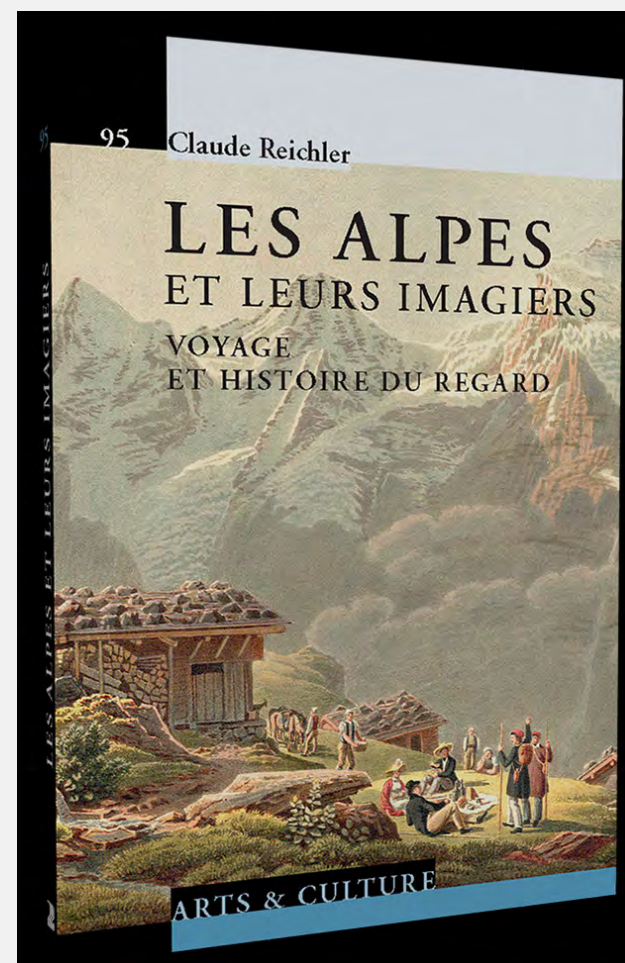
Tout public, format papier ou en ligne

Livre augmenté

C. Reichler, [Les Alpes et leurs imagiers...](#)

« Coll. Le savoir suisse », Presse polytechniques et universitaires romandes, Lausanne, 2013

Public scientifique et tout public, format papier, ePub + iconographie en ligne via des QRcodes et accès aux produits multimédia en ligne



Produits ViaticAlpes : récits animés et vidéos

Récits-animés ViaticAlpes réalisés par Claude Reichler (*tout public, en libre accès dans différents sites: UNILTV, iTune U, YouTube, etc. visibles sur place dans des musées, bibliothèques, etc.*)

Vidéos réalisées par les étudiants de la Faculté des lettres (*tout public, en libre accès dans différents sites: UNILTV, iTune U, YouTube, etc.*)

Récits-animés

Qui regarde le paysage ?
14: 12

Paysage avec ruines, Le moyen-Age des voyageurs.
14: 16

Sur le pas de voyageurs d'autres fois.
12: 00

Jamais Pays de plaine, des chemins dans la montagne.
12: 05



Produits ViaticAlpes : applications pour tablettes et smartphones

Claude Reichler «Les Alpes et la culture de la curiosité»

Application «WonderAlp» (date de mise à disposition 27 octobre 2015, à la BCU dans le cadre de la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel)



Produits ViaticAlpes® : expositions et applications pour le tourisme culturel

D. Vaj et C. Kaiser, Unil, Faculté des lettres et Faculté des géosciences
Exposition virtuelle interactive sur les voyages stéréoscopiques en
préparation pour 2016.



VALORISER DES COLLECTIONS DISSÉMINÉES : PARTENARIATS 2015

Exposition **VOYAGEURS (1750-1850) DANS LE CHABLAIS**,
du 18.06.2015 au 30.11.2016, MUSÉE HISTORIQUE DU CHABLAIS, VOUVRY (CH)

Exposition **REGARDS SUR LA SUISSE : VOYAGE DU XVIIE AU XXE SIECLE**
du 27.06.2015 au 18.10.2015, BIBLIOTHEQUE CENTRALE, MULHOUSE (FR).
En occasion des 500 ans d'alliance entre Mulhouse et la Suisse

Participation à plusieurs manifestations culturelles organisées dans le cadre de
1865 – 2015 : LA VALLÉE DE CHAMONIX FÊTE LES 150 ANS DE L'AGE D'OR DE L'ALPINISME

Partenariat pour le projet **ATLAS SCIENTIFIQUE DU MONT-BLANC**
CREA (Centre de Recherches sur les Ecosystèmes d'Altitude) Chamonix.



NOUVELLES TECHNOLOGIES ET VALORISATION DU PATRIMOINE DOCUMENTAIRE

Les produits multimédia VIATICALPES exploitent la numérisation et la mise en relation des collections disséminées des sources anciennes pour réaliser une transmutation des archives du voyage dans l'univers des nouvelles technologies.



Ils représentent une nouvelle forme d'expression dans la diffusion des connaissances qui facilite la mise en valeur, auprès d'un plus large public, de ce riche patrimoine documentaire conservé par différentes institutions sur le territoire suisse.

